

**Francia-Issy-les-Moulineaux: Costruzione di una linea tranviaria**  
**OJ S 200/2016 15/10/2016**  
**Bando di gara – Servizi di pubblica utilità**  
**Lavori**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/25/UE

**Sezione I: Ente aggiudicatore**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Transamo

Numero di identificazione nazionale: 3996639050046

Indirizzo postale: 21 rue Camille Demsoulins, CS 70017

Città: Issy-les-Moulineaux Cedex 9

Codice NUTS: FR10 Ile-de-France

Codice postale: 92789

Paese: Francia

Persona di contatto: Service marchés

E-mail: [marielle.baron@transamo.com](mailto:marielle.baron@transamo.com)

Tel.: +33 174342218

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: <http://transamo.fr>

Indirizzo del profilo di committente: <https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/index.jsp>

**I.3. Comunicazione**

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e diretto presso:

[https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent\\_detail.do?PCSLID=CSL\\_2016\\_6ur4Oh3GJJ](https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2016_6ur4Oh3GJJ)

Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'indirizzo sopraindicato

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate all'indirizzo sopraindicato

**I.6. Principali settori di attività**

Servizi ricreativi, cultura e religione

**Sezione II: Oggetto**

---

**II.1. Entità dell'appalto**

**II.1.1. Denominazione**

Marché de travaux pour la réalisation de la ligne aérienne de contact du projet de Tram-train Massy-Évry (TTME).

Numero di riferimento: TTME 2016\_207461

**II.1.2. Codice CPV principale**

45234126 Costruzione di una linea tranviaria

**II.1.3. Tipo di appalto**

Lavori

**II.1.4. Breve descrizione**

Ce marché comprend les travaux de la ligne aérienne de contact pour l'ensemble du périmètre urbain de la ligne du tram-train reliant Massy à Evry, du débranchement du RFN à Épinai-sur-Orge (suivant la limite d'interface avec SNCF Réseau) jusqu'à l'arrière-gare d'Évry.

#### **II.1.5. Valore totale stimato**

#### **II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

### **II.2. Descrizione**

#### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

45234126 Costruzione di una linea tranviaria, 45234160 Lavori di costruzione di catenarie, 45311000 Lavori di cablaggio e di connessione elettrici, 45232210 Costruzione di linee aeree

#### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: FR104 Essonne

Luogo principale di esecuzione: Essonne.

#### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Le marché a pour objet les travaux relatifs à la ligne aérienne de contact du projet TTME.

#### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito

Criterio di qualità - Nome: Pertinence de l'organisation de l'entreprise et des moyens humains dédiés à l'exécution du marché / Ponderazione: 8

Criterio di qualità - Nome: Pertinence des éléments de planning proposés / Ponderazione: 12

Criterio di qualità - Nome: Pertinence des fournitures et approvisionnements proposés / Ponderazione: 4

Criterio di qualità - Nome: Méthodologies d'exécution proposées et pertinence du phasage travaux avec le débranchement / Ponderazione: 12

Criterio di qualità - Nome: Pertinence des propositions «Fiabilité, Disponibilité, Maintenance» et de la démarche qualité sécurité environnement / Ponderazione: 4

Prezzo - Ponderazione: 60

#### **II.2.6. Valore stimato**

#### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Durata in mesi: 42

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

#### **II.2.10. Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

#### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: sì

Descrizione delle opzioni:

Conformément à l'article 30 du décret 2016-360, le maître d'ouvrage pourra recourir à la procédure négociée sans publicité ni mise en concurrence pour la réalisation de prestations similaires à celles qui ont été confiées au titulaire du présent marché public.

#### **II.2.13.**

## **Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

### **II.2.14. Informazioni complementari**

Le marché comprendra des clauses d'insertion sociale à hauteur de 5 % des heures travaillées sur l'ensemble du marché.

## **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

---

### **III.1. Condizioni di partecipazione**

#### **III.1.1. Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Elenco e breve descrizione delle condizioni:

1. La déclaration de candidature (DC1 version du 31.3.2016 ou équivalent).

Le DC1 constitue à la fois la lettre de candidature et, en cas de groupement momentané d'entreprises, l'habilitation du mandataire par chacun de ses co-traitants.

Le DC1 ne doit pas obligatoirement être signé. Toutefois, il reste préférable que le mandataire appose sa signature afin de montrer sa parfaite connaissance et acceptation du groupement constitué. Cet imprimé DC1 doit être accompagné de toute(s) pièce(s) de nature à prouver que les personnes indiquées sont bien habilitées à engager l'entreprise, au nom et pour le compte de laquelle elles ont signé.

2. Si le candidat est en situation de redressement judiciaire, la copie du ou des jugement(s) prononcés.

#### **III.1.2. Capacità economica e finanziaria**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

3. La déclaration du candidat (DC2 version du 31.3.2016 ou équivalent) en cas de groupement, chaque opérateur économique est tenu de remettre un exemplaire de l'imprimé dûment complété.

Le candidat veillera à remplir le chiffre d'affaires global des 3 dernières années et le chiffre d'affaires des 3 dernières années relatif aux prestations similaires aux prestations objet du présent marché.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti:

Les candidats devront présenter un chiffre d'affaires annuel minimum de 1 500 000 EUR HT en moyenne sur les 3 années précédentes dans le domaine de la caténaire ferroviaire et/ou de la ligne aérienne de contact (chiffre d'affaires total de l'ensemble des entités composant le groupement en cas de groupement).

#### **III.1.3. Capacità professionale e tecnica**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

4. Une déclaration des effectifs moyens annuels du candidat des 3 dernières années;

5. Une liste des principaux travaux d'objet similaire effectuées dans les 3 dernières années indiquant: nature, lieu, date de réalisation, client public ou privé, si elle a été réalisée en propre, en groupement ou en sous-traitant et le montant.

Ces travaux seront prouvées par des attestations client ou une déclaration de l'opérateur.

Cette liste portera également sur les co-traitants et sous-traitants éventuels.

Pour justifier de la capacité d'autres opérateurs sur lesquels il s'appuie pour sa candidature, le candidat produit les mêmes documents et un engagement écrit de l'opérateur.

Si le candidat fait état des moyens de sous-traitant(s) pour justifier de ses capacités, il devra l'indiquer dans sa candidature et produire les pièces ci-dessus relatives à ce(s) intervenant(s) et fournir un engagement écrit des sous-traitants attestant qu'il disposera bien des moyens de ces derniers.

#### **III.1.4. Norme e criteri oggettivi di partecipazione**

Elenco e breve descrizione delle norme e dei criteri:

Les candidats devront fournir le certificat de qualification professionnelle suivant:

Norme AFAQ ou équivalente: Qualifelec E3C4 ou FNTP621 "ligne aérienne" ou SERCE 21 "lignes de traction électrique — autres lignes de traction électriques (tramway, Tram-Train, réseaux secondaires, etc...)" ou apporter la preuve de sa capacité par tout moyen, notamment par des certificats d'identité professionnelle ou des références de prestations équivalentes à celles sanctionnées par ces qualifications.

#### **III.1.6. Cauzioni e garanzie richieste**

Le marché est financé par le STIF.

Les règlements seront effectués pas Transamo, mandataire du STIF.

Le délai de paiement est de 30 jours. Une avance forfaitaire pourra être accordée en application des articles 110 à 113 du décret 2016-360 du 25.3.2016.

Modalités de paiement: unité monétaire l'Euro, les prestations feront l'objet d'une facture. Prix unitaires révisables.

Mode de règlement: virement bancaire. Les sous-traitants de premier rang seront payés directement en application des dispositions de la loi 75-1334 du 31.12.1975 modifiée relative à la sous-traitance.

#### **III.1.7. Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia**

Le versement de l'avance (5 %) sera soumis à constitution d'une garantie à première demande spécifique.

#### **III.1.8. Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto**

Ce marché sera confié à un opérateur économique unique ou à un groupement d'opérateurs économiques. La forme du groupement pourra être conjointe ou solidaire avec désignation d'un mandataire qui sera obligatoirement solidaire. Conformément à l'article 45 du décret 2016-360 du 25.3.2016, il est interdit aux candidats de présenter plusieurs offres en agissant à la fois en qualité de candidats individuels et de membres d'un ou plusieurs groupements ou en agissant en qualité de membres de plusieurs groupements.

### **Sezione IV: Procedura**

---

#### **IV.1. Descrizione**

##### **IV.1.1. Tipo di procedura**

Procedura aperta

##### **IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

##### **IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

#### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

#### **IV.2.2. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 06/12/2016 Ora locale: 12:00

#### **IV.2.3. Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare**

#### **IV.2.4. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

Francese

#### **IV.2.6. Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta**

Durata in mesi: 8 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

#### **IV.2.7. Modalità di apertura delle offerte**

Data: 06/12/2016 Ora locale: 14:00

### **Sezione VI: Altre informazioni**

---

#### **VI.1. Informazioni relative alla rinnovabilità**

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

#### **VI.3. Informazioni complementari**

Transmission des dossiers d'appel d'offres (candidature et offre):

1. Soit par voie électronique à l'adresse achatpublic.com
2. Soit par voie postale ou remise contre reçu.

Dans le cas n° 2, les dossiers devront être établis en quatre (4) exemplaires (2 exemplaires en version papier et 2 exemplaires en version informatique sur CD-ROM, clé USB ou autre) et seront envoyés par pli recommandé avec accusé de réception, ou remis contre reçu à l'adresse indiquée au I.1. Ils seront contenus dans une enveloppe portant de façon parfaitement identifiable la mention «Ne pas ouvrir. Appel d'offres; TTME — lac \_ 207261». Les renseignements complémentaires ne peuvent être obtenus que par écrit. L'analyse des candidatures se fera au regard des éléments demandés au présent AAPC et au règlement de consultation. En cas de groupement, l'appréciation des capacités des membres du groupement est globale. Il n'est pas exigé que chaque entreprise ait la totalité des compétences requises pour l'exécution du marché.

L'entité adjudicatrice se réserve la possibilité, en cas d'éléments manquants, d'utiliser des documents obtenus dans le cadre d'une précédente consultation, à condition que ceux-ci soient encore valables.

#### **VI.4. Procedure di ricorso**

##### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Tribunal administratif de Paris

Indirizzo postale: 7 rue de Jouy

Città: Paris Cedex 04

Codice postale: 75181

Paese: Francia

Tel.: +33 144594400

Fax: +33 144594646

Indirizzo Internet: <http://paris.tribunal-administratif.fr>

##### **VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Tribunal administratif de Paris

Indirizzo postale: 7 rue de Jouy

Città: Paris Cedex 04  
Codice postale: 75181  
Paese: Francia  
Tel.: +33 144594400  
Fax: +33 144594646  
Indirizzo Internet: <http://paris.tribunal-administratif.fr>

**VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

10/10/2016